



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

**IOAN. PETRI || MAFFEI, || BERGOMATIS, || E SOCIETATE ||  
IESV, || HISTORIARVM || INDICARVM || LIBRI XVI. ||  
SELECTARVM, ITEM, EX || INDIA EPISTOLARVM || LIBRI  
IV. ||**

**Maffei, Giovanni Pietro**

**Coloniae Agrippinae, Anno M.D.XC.**

**VD16 M 105**

E Societatis Iesv Litteris in Europam de obitu Condalui Sylueriæ Lusitani.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-64627](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-64627)

ne respuerent: & abeuntes, viatico omnibusque rebus necessarijs liberaliter instructos vberissimo fletu prosequerentur: & quod longè admirabilius est, impressa à nobis humi vestigia ipsa; obstupescens rei nouitate ac miraculo qui mecum aderant Lusitanis, oscularentur. Verum, ne longior sim, modum epistolæ faciam, si vnum addidero, ex quo facile iudicare possitis, quanta sit Iaponica gentis ac nominis ad humanitatem religionemque propensio. Cùm fessus è via, morboque pance confectus, in quodam ethnicorum oppido substissem; tamen nullum erat desiderium cibi, tamen ne planè deficerem, oryzam reformidans, putridaque piscium scamenta (hæc enim incolarum cibaria sunt) misit qui oua coemeret. is autem mihi mox oua cum ipsis nummulis retulit. Causam querenti, respondit, incolas oua, quod dies ille festus ipsorum esset, vendere non uult: quod à groto quærentur, dono dedisse. Denique in Bangum agrè peruenimus: ibi quanquam à Cosmo, ac Socijs amantissimè acceptus, humanissimeque tractatus, vix tamen adhuc è diuturna agrotatione conualui. Vos elementissimum Iesum obsecrate fratres, ut mihi ad se perfectè colendum vires animumque suppeditet. Bungo. Calend. Octob. MDLXI.

E SOCIETATIS IESV LITTERIS IN EUROPAM DE OBITU CONSALVI SYLVERIÆ LUSITANI.

**C**ONSALVI Sylveria nostri felicem obitum hac epistola persequemur. Is circa initium anni MDLX. cum Socijs duobus Goa discessit in regna quæ dicuntur Inhambanis & Manomotapæ, ut nationibus illis Euangelium nuntiaret, quod concionatorum inopia nunquam probè cognouerant. Vt primùm Inhambanè attigisset, morbo corripitur ita graui, uti Consalvus natus valentissimus, oculorum acie vehementer hebetata

fra-

fractisq; viribus, propemodum extinctus sit. Vno  
 lo melius habuere, ad urbem Regiam Tongen  
 dunt. ibi Regem vna cum vxore, sorore, libris, cog  
 tis, regniq; proceribus, populo deniq; pene tot  
 paucos dies magna omnium gratulatione ang. In  
 cro fonte lustrarunt. Rex Constantini, Regina Ca  
 na, soror Elisabeihę nomen assumptę. Inde Ceta  
 rei Christianę caussa relictis apud Regem Socis,  
 motapam ire pergit, comitabantur amici Lusitan  
 oram vnica biremi legebant. Mosambico insula  
 ta, vix ad Mafuta fluminis ostiũ, leucas nona  
 cesserant, cum aurox coorta tempestas, Con  
 precatione repente sedatur atque comprimunt.  
 exscensione facta, die qui fuit Diuo Hieronymo  
 plicatilis ara in ipso littore ad sacrificiũ excitatur  
 hementi Solis ardore, vt calceati Lusitani, terre  
 ferre vix possent. Consaluo autem inter sacrificiũ  
 eruperunt ex toto capite pustulę: quas eum ad  
 medicamenta nequaquam desissent; precario  
 odio incensus ille cuncta repudiavit, seque nate  
 taxat sanandum permisit, ac tempori. Triduum  
 rati, tranquillo mari prouehuntur ad Colima  
 niũ. eõ restantibus iterũ ventis ægře subue  
 goaxanem Giloxę regem veniunt amicum Lu  
 rum: a quo benigne ac liberaliter accepti, facta  
 mulgandi Euangelij potestate, diuinius rament  
 stitẽre, quod ad Manomotapę Regem festinat  
 vno ad Christũ adiuncto, finitimos reges loq  
 atque auctoritat: inferiores ad Christum de  
 perduci posse considerent. Hinc ad amnem  
 dunt Cuamam, leucas a Sofala triginta, ex quo  
 Lindem proximum sinum periculosa pro  
 si, tredecim ibi sterere dies. Ab Linde cum ad  
 denuo peruentum esset, in ipso introitu flum  
 uina peracta Consaluo a Lusitanis comitibus  
 mũ, vt quoniam fines Manomotapę ingred  
 zent, totum legationis suę negotium Dom  
 ter commendare ne grauarẽtur: deinde vt

faceret, si reliqua tota navigatione se, ut precibus vacaret, ab eorum conspectu atque consuetudine remouisset: in rebus præsertim grauioribus, consulto potissimum Deo exoratoque opus esse, tum iubet in certa nauigij parte velum sibi præcedi, in eo recessu octo ipsos dies ita deliquit, ut semel tantum quotidie rosti ciceris pugillo, & exigua haustu frigida se se reficeret, & quicquid à precatone supererat temporis, in euoluendo libro consume- ret, qui scriptas sanctorum continet vitas.

Quæuo igitur die, cum ad Senam (qui terminus nauigationis erat) venissent, vicum sanè frequentem: sibi defen- ditum est, nuntiusque à Consaluo ad Regem de suo ad- uentu in intima regni missus, à quo dum responsum ex- spectat, interim Christianos aliquot inquilinos à pecca- tis per confessionem absolutos, a turpi concubinarum consuetudine ad sacras nuptias legitimasque traduxit, ca- techisum publicè docuit, & è Lusitanorum seruitijs i- bidem capita fere quingenta baptismo iustrauit. Regem etiam inhamioris, Regis Manomotapæ stipendiarium, tribus passuum millibus à vico Sena, cum aliquoties ad- uisisset, hortationibus suis ita permouerat, ut se vnà cū uxore & liberis, libentissimè Christianum fore profite- reretur. Sed Consaluis, partim quòd non haberet quem apud illum catechismi causa relinqueret, partim etiam ne Manomotapæ Regis offenderet animum, si prius sti- pendiarium quàm ipsemet Christiana sacra impertisset, inha- mioris Regem ut potuit consolatus, hortatusque ut ipse cū suis Dei bonitate fretus in suscepto consilio perma- neret, totam rem in tempus aliud distulit. Jamque alter ef- fluxerat mensis, cum Antonius Caiadus Lusitanus, qui morabatur in vico Regia Manomotapa, legatus à Re- ge ad Consaluum aduenit Manomotapam perducen- dam Consaluis sacrorum ornatu cū sacro lapide & ca- the in sarcinā colligato, sublatoque in humeros, se in viā dedit. Cū ad fluuios vêtum erat, qui multi in ea regione sunt, si quidem vado superari possent, quamuis ad iugu- lam vsque pertingerent, transibat, manibus elata seu ca- the sarcina: sin minus, vasi ligneo impositū peramplo

Con-

Confaluum, narantes ipsi propellentesque  
 Castres, quo nomine gentes ea appellantur. Ibo  
 natalem Domini ad Chetu chin pagū haud longē  
 nomotapa ventum est, factumque ter sacrum  
 Lusitanorum animi voluptate. Inde Natalium  
 octaua, cum urbem Manomotapam introissent,  
 confestim Rex, qui Confaluum cum muneribus  
 auri pondere ingenti, bobusque permultis, & fere  
 ad ministeria quotidiana: quippe qui de Lusitanorū  
 catoribus iam ante cognouerat, Confaluum ad  
 tā sanctitate virtuteq; praestantem, sed etiam gene-  
 ritate ac nomine in primis esse conspicuum. Ceterū  
 gratijs actis, muneribusq; repudiatis, ex ipso lega-  
 gem cogniturum esse respondit, quod gentem  
 quasve diuitias quaesiturus in ea loca venisset.  
 puit ea animi magnitudine Rex, venientemq; Rex  
 inde Confaluum tanta gratulatione & signis  
 honoris excepit: quanta neminem vnquam antea  
 & in ipsa penetralia, quō nulli est aditus, intro  
 & assidente matre, considerare Confaluum ex-  
 pete iussit, Antonioque Caiado e conclauis in  
 prete adhibito, Rex quatuor continuo scissas  
 foeminas, quid auri, praediorū, boum deniq; vana  
 incolae non minoris quam aurum ipsum aestima-  
 tur. Cū nihil se praeter ipsum Regem respice-  
 tare; conuersus ad interpretē inquit Rex: Profecto  
 se est, qui nihil horū accipiat quae à ceteris  
 amantur, longo interuallo à reliquis distare  
 & nihilominus ad extremum multa benigne  
 amantissimis verbis Confaluum ad hospitium  
 dum ille mandē rem facit diuinam, è principibus  
 praelegantem cum è foribus aspexissent in ara  
 perelegantem Mariae Virginis imaginem, quam  
 la depictam ex India Confaluum aduectam, quae  
 ti ad Regē deferunt, Confaluum egregia forma  
 pud se habere, hortantur vt ab illo deponatur.  
 mittit ille, qui Confaluum renuntiet, audisse  
 secum adduxisse: vehementer cupere, si cum

Tum Consalvus tabulam pretiosa veste inuolutam ad Regem affert. Cuius desiderium quò magis exacuat, præfatam illà esse effigiem matris Dei, cuius in ditione ac potestate sint omnes Reges, & Imperatores orbis terræ totius: ac tum denique tabulam aperit, Regis quoque matre præsentem. Rex imaginem veneratus, Consaluum etiã atq; etiam obsecrat, eã sibi largiatur, domi habere se velle. Libenter verò Consalvus annuit: quin etiam ipsemet in regio cubiculo collocat, ibidemq; quasi sacellũ quoddam præcãdi caussa peristromatis pretiosis exornat. Narraunt qui inde venere Lusitani, noctibus deinceps circiter quinq; Reginam cœli ea ipsa specie quam tabula ostendebat, diuina circumfusam luce, suauiq; splendore fulgentem, augustissimo simul ac iucundissimo aspectu, dormitanti Regi assistisse. quod ille manè matri narrabat, rei nouitate vehementer attonitus, itemque Lusitanis, qui statim id Consaluo renuntiabant. Postremò Rex Consaluum ipsum acceffit, ait se mirũ in modũ angĩ, quod sermone Reginæ eius quæ secũ singulis noctibus loqueretur, non intelligeret. Cui Consalvus cùm eã esse linguam diuinã dixisset, quam nemo nosset, nisi qui sacrosanctis eius Reginæ filij legibus pareret, quippe qui Deus esset, generisq; totius humani redemptor; Rex in præsentia quidẽ, si minus verbis, vultu certe ac significatione se Christianũ velle fieri ostendit: bidui deinde spatio interiecto, per Antoniũ Caiadum Consaluo apertè denuntiat, certum esse sibi matriq; Christiana sacra suscipere: proinde ad se baptizandum quamprimũ veniret. Consaluo tamen dies aliquot super sedere satius visum, dum Rex Christianæ fidei præceptis ac rudimentis imbuitur, qui tunc, cùm satis iam operam dedisse videretur, quinto circiter & vigesimo post aduentũ suum die Consalvus Regem simul & matrem non sine solenni p̄p̄a & gratulatione baptizat, Regi, Sebastiani; matri, Marię nomen est intulit. Eo ipso die Rex Consaluo, quoniã aurũ respueret, boues centum donauit: ille ad Antonium Caiadum miserat, vt in frustra dissecti distribuere in pauperes. Quã liberalitatem ac beneficentiã populus ingenti cũ admir-

in murmuratione suspexit. Regem imitati receperunt  
 regni proceribus, Christo sese pariter addixerunt  
 quam à Consaluo latere discedebat. adferebantur  
 na Consaluo: lac, oua, butyrum, hœdi, aliaque de  
 quæ ille nec aliud genus carnis omnino gustabo  
 dumtaxat milio quodam exiguo, herbisq; & sp  
 bus victitans pomis. Iamq; spectata vita morum  
 ctimonia studioq; salutaris humanæ, tantam sibi  
 rû infimorumque beneuolentiâ conciliauerat, tam  
 in omnium animis effecerat motus, ut in Christi  
 ligationem vniuersa multitudo videretur incumbere  
 à Mahometanis quattuor potentibus & callidis  
 apud Regem gratiosis, Consaluo parantur insidie  
 Etor conspirationis Mosambicanus Minguamus  
 superstitionis antistes, siue, ut ipsi appellant, Caca  
 Regi partim coram ipsi, partim per idoneum  
 tium valde sibi dolere demonstrant, quod tam  
 tis regniq; discrimen vitò se ipse demiserit. Consaluo  
 cui tantû fidei & honoris habeat, missu Proregis  
 tenaq; Sophalæ regulorum, ad explorandum Reg  
 tum, sollicitandosq; ad defectionem populatû  
 aduenisse, ut motibus excitatis ipsi deinde infest  
 tu subsequuti, Regem opprimant. Addunt insu  
 losa portenta, Consaluum magum esse retentur  
 nium, & sagacissimum, varia veneficia ac medicam  
 fecum atuiisse ad incolarum animos occupand  
 gemq; mactandum. quicumque caput suû aqua  
 di paterentur, conceptis præsertim verbis Lang  
 (sic enim Luliranos vocant) à Consaluo pro  
 confestim volentes nolentes in eius potestatem  
 id ipsum alibi contigisse. proinde videret etiam  
 tiam Rex quò progredetur, cui se suaque circ  
 Consaluum abire permittat incolumem, fore  
 mutuis inter se cædibus amantes atque symp  
 randum in modum grassentur atque concurrant  
 alijque mendacijs onerato Regi, adolectû præ  
 ac matri, facillè persuasum est, ut Consaluum pro  
 que tempore interficiendû curarent. Nec diu

etuperant, clandestinis agitara colloquijs; cum ad Antō  
 nium Caiadum Consaluus, haud ignaro (inquit) mihi,  
 nec imparato, mors instat ab Rege. Caiado autem ita in  
 credibilis vis res, vt subridens prorsus negaret. iamque  
 dies aduenerat necis, vel vitæ potius, qui dies natalis er-  
 rat idem D. Susannæ Virginis martyrisque: Consaluus  
 ab Antonio magnopere petit, vt Lusitanos duos tresve  
 ad se festim accersat. Confessionem (inquit) illorum  
 tuamque simul excipere, & sacra Eucharistia hodierno  
 die recere vos omnino constitui: nec enim postea po-  
 tero. Hos ille dum absentes euocat, Consaluus ad meri-  
 diem vsque præstolatus, cum non adessent, consecratis  
 consumpsit hostias duas: factisque eodem die Christiani-  
 nis circiter quinquaginta, vestem ad corporis cultum,  
 rosaria ad preecandum diuisit. Lusitanos verò sub vespe-  
 ram redeuntes, confessionis Sacramento, quoniam Eu-  
 charistia non licebat, purgatos, mira vultus hilaritate a-  
 nimique tranquillitate animabat inscios quid ille con-  
 ditum haberet in animo, siisdem sacrorum apparatus dat  
 in ædes Antonij deferendum. ipse lindeat cum effigie  
 Christi ad Crucem affixi, domi remansit, reuertenti-  
 que rursus Caiado, pectus hominis manu leniter ap-  
 prendens, Antoni Caiade (inquit) profectò paratior ad  
 mortem obeundam ego sum, quàm ipsimet inimici ad  
 inferendam: Regi autem ac matri libenter ignosco. Ma-  
 hometanorum quippe artificijs ac dolis inducti sunt.  
 Hæc ille serena facie atque hilari cum dixisset, Antoni-  
 as ab eo digressus, tamen vix fieri posse putabat, vt Rex  
 tam nefario scelere sese obstringeret; tamē, quoniam ex-  
 recenti quodā sermone, eius animum exulceratū, cōtra  
 quam existimasset, offenderat; famulos duos ad Consal-  
 um custodiendū ea nocte misit, à quibus ea q̄ sequun-  
 tur, accepta sunt: Consaluus, cum secus diuersorium in-  
 tera ad multā noctē, quasi è corporis custodia exire ge-  
 henti mora nimis longa videretur, ita citatis gressibus  
 ambulasset, oculis semper intētis in cælū, manib⁹ modò  
 sublati ad sidera, modò Crucis in figuram extensis, du-  
 tis ex intimo corde suspiria; suū deniq; tuguriū subiisse,  
 f 2  
 fusis



fufisque precibus coram Christi signo, quod vniuersi  
 illi supererat; in arundineum stratū decubuisse. Num  
 num incidisse iustorū: id enim ex insidijs cōspicui  
 lites octo circiter, illicō irrumpunt: in ijs barbarus  
 lis nomine Mocrumes, qui saepe cum Confaluo  
 tuum inierat, iacentis pectus opprimit infidēs,  
 inde pedibus & brachijs, humo tollūt alij quatuor  
 reliqui collo iniiciunt funem, quo vtrinque addit  
 Confaluo expressam ex ore naribusque magnam  
 guinis copiam effudit, & spiritum simul Domino  
 dit. Tum verò Christi simulacro sacrilegis manibus  
 minuto, defuncti corpus recte ligatum, attrahunt  
 interfectores in præterfluentem Monsengessē  
 unt, ne videlicet (quod Mahometani confinxerant) uer  
 uer ipsum tam malefici hominis sub dio relictum  
 ni sui tabe cunctos inficeret. Hunc habuit exitū  
 falui legatio: quo sublato, Rex eadem sauitia  
 Christianos pariter quinquaginta, quos ille extremam  
 suo pepererat, magistri donis exutos iubet occidi  
 mulatque cognitum est, regni proceres, quos Enas  
 vocant, rei atrocitate permoti consensu aduentū  
 & si hominibus (inquiunt) hinc mors idcirco debita  
 quod aquam infundi captiuis suis à Confaluo  
 rint; eadem & omnium nostrum, & verò tua  
 causa Rex est: omnibus vno eodem leto occumbent  
 Qua denuntiatione repressus Regis furor cum  
 tulum resedisset, cum biduo post Lusitani quatuor  
 ueniunt, docent quàm graui scelere sese obligatos  
 terrores insuper addunt, non Deum modò in  
 innocentissimi viri necem debitis poenis, sed  
 mines ipsos nobilissimi, bello atque armis vinctos  
 ea Rex diligenter excusare sese, culpam in suis  
 pulsoresque reijcere, magnum perpetrati facinorosi  
 lozem ostendere, denique vt factis verba confirmat  
 è quattuor consiliarijs duos confessim interfecit  
 reliqui duo, quorum alter fuit princeps nebrarū  
 lji Minguames, rem odorati, mature diffugerant: quo  
 men quod summa diligētia conquirebantur, nequaquam  
 cit.

euasuri potentissimi Regis manus existimabantur. Hisce rebus perlatis in Indiam, Antonius Quadrius noster, id ipsum vehementer optante Prorege, idoneam nauigã di tempestatem expectabat, vt Socios aliquot Manom o tapam mitteret ad cæpta promouenda, quæ felicem omnino progressum habitura sperabant, eius Ecclesia fundamenti tam innocenti castoq; sanguine positus.

Nobis interea, carissimi fratres, omni cultu & obsequio propitiandus est Dominus; ac præter cæteros ipse quoq; Sylueria suffragator adhibendus, vt pari spiritus ardore succensi, deuotas Christo animas, Dei gloriae & saluis hominũ causa tandẽ aliquando fundamus. Goæ.

GASPARI VILE  
læ ad Socios.



Nno superiore, Cosmi Turriani missu, è Bungo discessurus Meacum, de mea protectione feci vos per litteras certiores. Nunc, quoniam id fore vobis gratum atq; iucundum existimo; ea persequar, quæ mihi ex eo tempore contigerunt: vt cum Deo Domino

gratias agatis, tum fratrem hunc vestrum à vestra cõsuetudine tanto locorum interuallo disiunctum, supplicationibus vestris a diuandum intelligatis.

Anno igitur à Virginis partu MDLIX. comite Christiano Iaponio, Laurentio nomine, probo iuvene, & linguæ huius reruinq; peritissimo, nauigium ethnicorũ conscendimus: iter autem nostrum (quod facildè iudicari potuit) aduersarius multis rationibus impedire conatus est. primum enim ipso nauigationis initio, tanta repente malicia ac tranquillitas existit, vt nauis loco moveri non posset. Tum barbari vt muneribus pacem venturamq; à Dijs obtinerent, stipem singillatim à vestribus corrogare cæperunt. Vbi ad me ventum est, negaui me vnus Dei conditoris cœli terræque cultorẽ, in quo spes meas omnes haberem repositas, quidquam in ipso